

# Association des Propriétaires de Bateaux

## Déclaration de confidentialité

### I QUE FAISONS-NOUS ?

**Association des Propriétaires de Bateaux**, 35, rue Louis-Favre, 1201, exploite le site web **apb.ch**. Sur ce site web, nous pouvons informer nos membres sur tous les sujets, événements, lois et règlements, infrastructures portuaires et manifestations sportives en relation avec le nautisme.

Nous accordons une grande importance à la protection de vos données personnelles. Dans cette déclaration de protection des données, nous vous informons de manière transparente et compréhensible sur les données que nous collectons via notre site web et sur la manière dont nous les traitons.

### II SUR QUOI INFORMONS-NOUS?

- Quelles données sont **collectées** sur apb.ch;
- Dans quelles conditions nous **traitons** vos données et à quelles **fins**;
- Combien de temps nous **conservons** vos données;
- Quand la **transmission à des tiers** est-elle autorisée?
- Comment nous traitons vos données ("**opérations individuelles de traitement des données**");
- Quand et comment vous pouvez **vous opposer** à un traitement de données;
- **Quels sont vos droits** et comment les **faire valoir**.

### III DÉFINITIONS DES TERMES

#### 1 Que sont les données à caractère personnel?

Les données à caractère personnel (ci-après également appelées "données personnelles") sont toutes les informations qui se rapportent à une personne physique identifiée ou identifiable. Il s'agit par exemple du nom, de l'adresse, de la date de naissance, de l'adresse électronique ou du numéro de téléphone. Les données relatives aux préférences personnelles, telles que les activités de loisirs ou les affiliations, font également partie des données à caractère personnel.

#### 2 Que sont les données personnelles sensibles?

Les données relatives aux opinions ou activités religieuses, philosophiques, politiques ou syndicales; les données relatives à la santé et, le cas échéant, les données relatives aux poursuites et sanctions administratives ou pénales ainsi que les données relatives aux mesures d'aide sociale sont considérées comme des données personnelles sensibles. Si nécessaire et approprié, nous pouvons demander et traiter des données personnelles sensibles. Dans ce cas, leur traitement est soumis à une confidentialité plus stricte.

# Association des Propriétaires de Bateaux

## 3 Qu'est-ce que le traitement des données personnelles?

Par traitement, on entend toute manipulation de données personnelles, quels que soient les moyens et procédés utilisés, notamment la collecte, l'enregistrement, la conservation, l'utilisation, la modification, la communication, l'archivage, l'effacement ou la destruction de données.

## 4 Qu'est-ce que la communication de données personnelles?

Il s'agit de la transmission ou de la mise à disposition de données personnelles, par exemple la publication ou la divulgation à un tiers.

## IV QUELLES DONNÉES COLLECTONS-NOUS AUPRÈS DE VOUS ET QUI NOUS LES FOURNIT?

Nous traitons en premier lieu les données personnelles que vous nous transmettez ou que nous collectons lors de l'exploitation de notre site web. Dans certaines circonstances, nous recevons également des données personnelles vous concernant de la part de tiers. Il peut s'agir des catégories suivantes:

- Données de base des personnes (nom, adresse, dates de naissance, etc.);
- les coordonnées (numéro de téléphone portable, adresse e-mail, etc.);
- les données financières (par exemple les coordonnées bancaires);
- les identifiants en ligne (par exemple, les identifiants de cookies, les adresses IP);
- Enregistrements sonores et visuels;

## 1 Dans quelles conditions traitons-nous vos données?

Nous traitons vos données en toute bonne foi et conformément aux finalités définies dans la présente déclaration de confidentialité. Ce faisant, nous veillons à un traitement transparent et proportionné.

Si, exceptionnellement, nous ne pouvons pas respecter ces principes, le traitement des données peut tout de même être légal, car il existe un motif justificatif. Un motif justificatif peut être notamment

- votre consentement;
- l'exécution d'un contrat ou de mesures précontractuelles;
- le respect des dispositions légales;
- nos intérêts légitimes, dans la mesure où vos intérêts ne prévalent pas.

Il se peut que vous soyez obligé de nous fournir certaines données à caractère personnel afin que nous puissions établir des relations commerciales entre nous. Sans ces données, nous ne sommes généralement pas en mesure d'exécuter un contrat.

Le site web ne peut pas non plus être utilisé en temps normal si certaines données destinées à garantir le trafic de données, comme votre adresse IP, ne sont pas divulguées.

# Association des Propriétaires de Bateaux

## 2 Comment pouvez-vous révoquer votre consentement?

Si vous nous avez donné votre consentement pour le traitement de vos données personnelles à des fins spécifiques, nous traitons vos données dans le cadre de ce consentement, sauf si nous disposons d'un autre motif justificatif.

Vous pouvez à tout moment révoquer le consentement que vous avez donné en envoyant un e-mail à l'adresse indiquée dans les mentions légales. Les traitements de données déjà effectués ne sont pas concernés.

Si vous vous êtes abonné à notre newsletter, vous pouvez cliquer sur le lien indiqué dans la newsletter pour vous désabonner.

## 3 Dans quels cas pouvons-nous transmettre vos données à des tiers?

### a. Principe

Nous pouvons être amenés à recourir aux services de tiers ou de sociétés affiliées et à leur confier le traitement de vos données (appelés "sous-traitants"). Les catégories de destinataires sont notamment

- Comptabilité, fiduciaire et entreprise de révision;
- les sociétés de conseil (juridique, fiscal, etc.);
- Prestataires de services informatiques (hébergement web, support, services cloud, conception de sites web, etc;)

Nous veillons à ce que ces tiers et nos entreprises ou associations liées respectent les conditions de la protection des données et traitent vos données personnelles de manière confidentielle.

Dans certaines circonstances, nous sommes également tenus de communiquer vos données personnelles aux autorités.

### b. Transmission aux partenaires et aux entreprises de coopération

Nous travaillons avec différentes entreprises et partenaires dans le secteur du nautisme, qui mettent en ligne leurs offres sur notre site. Il est reconnaissable pour vous qu'il s'agit d'une offre tierce.

Si vous profitez d'une telle offre, nous traitons vos données personnelles en vue de les transmettre à ces partenaires ou entreprises de coopération (p. ex. nom, fonction, communication, etc.). Ces partenaires et entreprises de coopération sont responsables de manière autonome des données personnelles qu'ils reçoivent. Leurs dispositions en matière de protection des données s'appliquent.

## 4 Combien de temps conservons-nous vos données?

Nous ne conservons les données à caractère personnel que le temps nécessaire à la réalisation des différentes finalités pour lesquelles les données ont été collectées.

Les données que nous enregistrons lors de votre visite sur notre site web sont conservées pendant douze mois. Une exception est faite pour les données d'analyse et de suivi, qui peuvent être conservées plus longtemps.

Nous conservons les données contractuelles plus longtemps, car nous y sommes tenus par des dispositions légales. Nous devons notamment conserver les communications commerciales, les contrats conclus et les pièces comptables pendant 10 ans au maximum. Dans la mesure où nous n'avons plus besoin de telles données de votre part

# Association des Propriétaires de Bateaux

pour l'exécution des services, les données sont bloquées et nous ne les utilisons plus qu'à des fins de facturation et à des fins fiscales.

## 5 Comment protégeons-nous vos données?

Nous conserverons vos données en toute sécurité et prendrons toutes les mesures raisonnables pour protéger vos données contre toute perte, accès, utilisation abusive ou modification.

Nos partenaires contractuels et nos collaborateurs qui ont accès à vos données sont tenus de respecter les dispositions légales relatives à la protection des données. Dans certains cas, il sera nécessaire que nous transmettions vos demandes à des entreprises qui nous sont liées. Dans ces cas également, vos données seront traitées de manière confidentielle.

Sur notre site web, nous utilisons le procédé SSL (Secure Socket Layer) en combinaison avec le niveau de cryptage le plus élevé supporté par votre navigateur.

## 6 Quels sont vos droits?

### c. Droit d'accès

Vous pouvez à tout moment demander des informations sur les données que nous avons enregistrées à votre sujet. Nous vous prions d'envoyer votre demande de renseignements accompagnée d'une preuve d'identité à l'adresse [info@apb.ch](mailto:info@apb.ch).

Vous avez également le droit de recevoir vos données dans un format de fichier courant lorsque nous traitons vos données de manière automatisée, et lorsque:

- vous avez donné votre consentement pour le traitement de ces données; ou
- vous avez communiqué des données en rapport avec la conclusion ou l'exécution d'un contrat.

Nous pouvons limiter ou refuser l'accès ou la remise des données si cela va à l'encontre de nos obligations légales, de nos propres intérêts légitimes ou de l'intérêt public ou des intérêts d'un tiers.

Le traitement de votre demande est soumis au délai de traitement légal de 30 jours. Nous pouvons toutefois prolonger ce délai en raison d'un volume élevé de demandes, pour des raisons juridiques ou techniques ou parce que nous avons besoin de plus amples informations de votre part. Vous serez informé de la prolongation du délai en temps utile, au moins sous forme de texte.

### d. Suppression et rectification

Vous avez à tout moment la possibilité de demander l'effacement ou la rectification de vos données. Nous pouvons rejeter la demande si des dispositions légales nous obligent à conserver les données plus longtemps ou sans les modifier ou si un motif d'autorisation s'oppose à votre demande.

Veillez noter que l'exercice de vos droits peut, dans certaines circonstances, entrer en conflit avec des accords contractuels et avoir des conséquences sur l'exécution du contrat (par exemple, résiliation anticipée du contrat ou conséquences financières).

### e. Voies de recours

# Association des Propriétaires de Bateaux

Si vous êtes concerné par le traitement de données à caractère personnel, vous avez le droit de faire valoir vos droits en justice ou de déposer une plainte auprès de l'autorité de surveillance compétente. L'autorité de surveillance compétente en Suisse est le Préposé fédéral à la protection des données et à la transparence : <http://www.edoeb.admin.ch>.

## V OPÉRATIONS INDIVIDUELLES DE TRAITEMENT DES DONNÉES

### 1 Mise à disposition des sites web et création des logfiles

#### a. Quelles informations recevons-nous et comment les utilisons-nous?

Lorsque vous visitez **apb.ch**, certaines données sont automatiquement enregistrées sur nos serveurs ou sur les serveurs des services que nous achetons et/ou installons, à des fins d'administration du système, de statistiques, de sauvegarde ou de suivi. Il s'agit de

- le nom de votre fournisseur d'accès à Internet;
- leur adresse IP (dans certaines circonstances);
- la version de votre logiciel de navigation;
- le système d'exploitation de l'ordinateur avec lequel on accède à nos sites web;
- la date et l'heure de l'accès;
- le site web à partir duquel vous visitez l'un de nos sites web;
- les mots-clés que vous avez utilisés pour trouver l'un de nos sites.

#### b. Pourquoi les données sont-elles collectées?

L'enregistrement temporaire des fichiers journaux est absolument nécessaire pour le fonctionnement des sites web, pour garantir leur fonctionnement et pour assurer la sécurité de nos systèmes. Les données sont supprimées à la fin de chaque session.

### 2 Pixel de comptage

Nous pouvons utiliser des pixels de suivi sur notre site web. Les pixels sont également appelés balises web. Les pixels - également ceux de tiers dont nous utilisons les services - sont de petites images généralement invisibles qui sont automatiquement appelées lors de la visite de notre site web. Les pixels invisibles permettent de collecter les mêmes informations que les fichiers journaux du serveur. Nous les utilisons aux mêmes fins que les fichiers journaux - vous ne pouvez pas empêcher la collecte des données.

### 3 Intégration de contenus

Nous intégrons sur notre site web les contenus suivants des fournisseurs mentionnés ci-dessous:

- Localisation via **Google Maps**;
- Vidéos de **Youtube**.

#### Comment fonctionne l'intégration?

# Association des Propriétaires de Bateaux

- **Données de localisation:** Votre adresse IP est enregistrée dans le but d'utiliser les fonctions de Google Maps. Celle-ci est généralement transmise à un serveur de Google aux États-Unis. Nous n'avons aucune influence sur cette transmission de données. Pour plus d'informations, voir la **déclaration de confidentialité de Google**.
- **Vidéos:** L'intégration se fait par le biais d'un plug-in. Dès que vous visitez une de nos pages équipées d'un plug-in, une connexion est établie avec les serveurs de YouTube. Les serveurs sont informés des sous-pages que vous avez visitées. Pour plus d'informations, voir la **déclaration de confidentialité de Google**.

## **Pourquoi pouvons-nous intégrer ces contenus?**

L'utilisation de Google Maps a lieu dans l'intérêt d'une présentation attrayante de nos offres en ligne et d'un repérage facile des lieux que nous avons indiqués sur le site web. C'est également notre intérêt légitime.

Nous intégrons des contenus via Youtube afin de rendre notre offre accessible à un public plus large. C'est là que résident nos intérêts légitimes.

## **Quelles informations partagez-vous avec les fournisseurs?**

Si vous êtes connecté à un compte d'utilisateur d'un fournisseur, vous permettriez éventuellement à ce fournisseur d'associer votre comportement de navigation directement à votre profil personnel. Nous attirons votre attention sur le fait que nous n'avons pas connaissance du contenu concret des données transmises ni de leur utilisation.

Si vous ne souhaitez pas que ces fournisseurs puissent attribuer la visite de nos pages à votre compte d'utilisateur, veuillez vous déconnecter de votre compte d'utilisateur respectif avant d'utiliser notre site web.

## **4 Utilisation de plug-ins de médias sociaux**

Nous n'utilisons pas les plug-ins de médias sociaux.

## **5 Cookies**

### **Comment fonctionnent les cookies?**

Notre site web utilise des cookies. Les cookies sont des fichiers texte qui sont déposés sur le système d'exploitation de votre appareil à l'aide de votre navigateur lorsque vous consultez notre site web. Les cookies n'endommagent pas votre ordinateur et ne contiennent pas de virus.

### **Quelles informations recevons-nous et comment les utilisons-nous?**

La plupart des cookies que nous utilisons sont des "cookies de session". Ils sont automatiquement supprimés à la fin de votre visite.

D'autres cookies restent enregistrés sur votre terminal jusqu'à ce que vous les supprimiez. L'objectif de ces cookies est de sauvegarder vos préférences (par ex. paramètres de langue et de lieu), la mise à disposition rapide et la présentation attrayante du contenu du site web (par ex. par l'utilisation de polices de caractères et de réseaux de diffusion de contenu) ainsi que l'analyse de l'utilisation de ce site web à des fins d'évaluation statistique et d'amélioration continue (en général au moyen de cookies tiers).

### **Pourquoi pouvons-nous utiliser des cookies?**

Nous utilisons des cookies afin de rendre notre site web plus convivial, plus efficace et plus sûr. L'utilisation de cookies et le traitement de vos données à cet égard se font sur la base de nos intérêts légitimes aux fins mentionnées.

### **Comment empêcher la collecte de données via les cookies?**

Les cookies sont stockés sur votre ordinateur. Vous avez donc le contrôle total de l'utilisation des cookies. Vous pouvez les supprimer complètement ou désactiver ou limiter

## Association des Propriétaires de Bateaux

leur transmission en modifiant les paramètres de votre navigateur. En cas de désactivation des cookies pour notre site web, il est possible que vous ne puissiez plus utiliser toutes les fonctions du site web.

Vous trouverez ici des instructions pour les navigateurs les plus courants:

- Pour [Google Chrome](#)
- Pour [Safari d'Apple](#)
- Pour [Edge de Microsoft](#)
- Pour [Firefox de Mozilla](#)

Pour les cookies utilisés pour la mesure d'audience et de succès ou pour la publicité, une opposition générale ("opt-out") est possible pour de nombreux services via la Network Advertising Initiative (NAI), YourAdChoices (Digital Advertising Alliance) ou Your Online Choices (European Interactive Digital Advertising Alliance, EDAA).

### 6 Google Tag Manager

Nous utilisons le Google Tag Manager sur notre site web. Celui-ci saisit sur notre site web des données sur le comportement des utilisateurs et les transmet à nos outils d'analyse. Ce faisant, Google Tag Manager n'a pas accès aux données, il se contente de les collecter.

Étant donné que Google Tag Manager ne traite pas de données à caractère personnel, il convient de se référer aux explications relatives aux services de suivi correspondants et aux directives d'utilisation de Google Tag Manager. Directives d'utilisation: <https://www.google.com/intl/de/tagmanager/use-policy.html>.

### 7 Outils de suivi / tracking

#### a. Google Analytics

##### Comment fonctionne Google Analytics?

Notre site web utilise Google Analytics, un service de Google Ireland Ltd, Google Building Gordon House, Barrow St, Dublin 4, Irlande et de Google LLC, 1600 Amphitheatre Parkway Mountain View, CA 94043, USA; tous deux ensemble "Google", Google Ireland Ltd étant responsable du traitement des données personnelles. Google utilise des cookies qui sont enregistrés sur votre appareil et qui permettent d'analyser l'utilisation que vous faites du site web. Les informations générées par le cookie concernant votre utilisation du site web sont transmises à un serveur de Google aux États-Unis et y sont enregistrées.

Nous avons ajouté le code "anonymizeIP" à Google Analytics. Cela permet de garantir que toutes les données sont collectées de manière anonyme. Ce n'est que dans des cas exceptionnels que l'adresse IP complète est transmise à un serveur de Google aux États-Unis et y est raccourcie.

##### Pourquoi pouvons-nous utiliser Google Analytics?

Google évalue les données collectées en notre nom afin que nous puissions nous faire une idée des visites et du comportement des utilisateurs sur notre site web. Cela nous permet d'améliorer nos services et le contenu de notre site web ainsi que sa conception.

##### Comment pouvez-vous empêcher la collecte de vos données via Google Analytics?

Vous pouvez empêcher l'enregistrement des cookies en adaptant les paramètres de votre navigateur (voir nos explications sur les cookies). Vous pouvez désactiver Google Analytics en téléchargeant et en installant le module complémentaire de navigateur de Google.

# Association des Propriétaires de Bateaux

## b. Facebook Pixel

### Comment fonctionne Facebook Pixel?

Notre site web n'utilise pas le pixel d'action utilisateur de Meta Platforms Ireland Ltd, Dublin, Irlande et Meta Platforms Inc, Menlo Park, California, USA, tous deux collectivement "Facebook", Facebook Ireland Ltd étant responsable du traitement des données personnelles pour mesurer la conversion. Facebook Pixel nous permet de suivre votre comportement après que vous ayez été redirigé vers notre site web en cliquant sur une annonce publicitaire Facebook. Les données collectées sont anonymes pour nous en tant qu'exploitant de ce site web. Nous ne pouvons pas tirer de conclusions sur vous.

### Pourquoi pouvons-nous utiliser les pixels Facebook?

Nous utilisons les pixels Facebook pour évaluer l'efficacité des publicités Facebook à des fins statistiques et d'étude de marché et pour optimiser les futures mesures publicitaires.

### Quelles informations partagez-vous avec Facebook?

Vos données sont traitées par Facebook. Un lien avec votre profil d'utilisateur respectif est ainsi possible. Facebook peut utiliser les données collectées à ses propres fins publicitaires. En tant qu'exploitant du site, nous ne pouvons pas influencer cette utilisation de vos données.

## 8 Google Web Fonts

### Comment fonctionne Google Web Fonts?

Sur notre site web, nous utilisons des polices de caractères appelées Web Fonts, mises à disposition par Google, pour une présentation uniforme des polices de caractères. Lorsque vous consultez l'une de nos pages, votre navigateur charge les polices web nécessaires dans le cache de votre navigateur afin d'afficher correctement les textes et les polices.

### Quelles informations partagez-vous avec nous et comment sont-elles utilisées?

Le navigateur que vous utilisez établit une connexion avec les serveurs de Google. Cela permet à Google de savoir que notre site web a été consulté via votre adresse IP. Si votre navigateur ne supporte pas les polices web, une police standard est utilisée par votre ordinateur.

### Pourquoi pouvons-nous utiliser Google Web Fonts?

L'utilisation de Google Web Fonts a lieu dans l'intérêt d'une présentation uniforme et attrayante de nos offres en ligne. Pour plus d'informations sur Google Web Fonts, veuillez consulter la [FAQ de Google Web Fonts](#).

## 9 Newsletter

Sur notre site web, vous avez la possibilité de vous inscrire à notre newsletter gratuite. Grâce à la newsletter, vous recevrez des informations sur les nouveaux articles, les événements et les offres.

Lors de l'inscription à la newsletter, nous saisissons votre adresse e-mail et d'éventuelles autres données de contact. Nous en avons besoin pour l'envoi et la vérification.

Nous sommes autorisés à transmettre vos données à des tiers à des fins de traitement technique de la newsletter.

Nous conservons vos données pendant toute la durée de votre inscription à la newsletter. En cas de désinscription, vos données sont conservées aussi longtemps que nécessaire pour l'enregistrement de votre désinscription.

# Association des Propriétaires de Bateaux

En envoyant votre inscription à la newsletter, vous donnez votre accord pour le traitement des données. Vous acceptez de recevoir régulièrement notre newsletter.

## 10 Mesure de la réussite et de la portée

Nos notifications et communications peuvent contenir des liens web ou des pixels qui enregistrent si une communication individuelle a été ouverte et quels liens web ont été cliqués. Ces liens Internet et ces pixels peuvent également permettre d'identifier les personnes qui utilisent les notifications et les communications.

Nous avons besoin de cette saisie statistique de l'utilisation pour mesurer le succès et la portée, afin de pouvoir proposer des notifications et des communications de manière efficace et conviviale, ainsi que de manière durable, sûre et fiable, sur la base des besoins et des habitudes de lecture des destinataires.

## VI COMMENT PEUVENT-ILS NOUS CONTACTER?

Le responsable des traitements de données effectués via ce site est

Association des Propriétaires de Bateaux  
35, rue Louis-Favre  
1201 Genève

022 733 32 40

info@apb.ch

### 1 Courrier électronique

Vous avez la possibilité de nous contacter par e-mail pour toute question ou demande à info@apb.ch. Si vous nous contactez par e-mail, les données suivantes seront traitées: Adresse e-mail; contenu, objet et date de votre e-mail; données de contact que vous avez indiquées (p. ex. nom, éventuellement numéro de téléphone, adresse).

Vos données sont enregistrées chez nous dans le but de traiter votre demande et en cas de questions de suivi.

### 2 Formulaire de contact

Sur notre site web, vous pouvez prendre contact avec nous via un formulaire de contact électronique. Les données que vous indiquez dans le masque de saisie, telles que votre nom, votre adresse e-mail, etc. nous sont alors transmises et enregistrées.

Les données que vous nous transmettez nous servent à traiter votre demande. Vos données sont enregistrées chez nous pour le traitement de la demande et en cas de questions de suivi.

## VII NOTRE DÉCLARATION DE CONFIDENTIALITÉ RESTE-T-ELLE TOUJOURS LA MÊME?

Nous pouvons modifier cette déclaration de confidentialité à tout moment. Les modifications seront publiées sur apb.ch, vous ne serez pas informé(e) séparément.